Новость о том, что юный Цзянь Лю стал победителем экзаменационного рейтинга четыре раза подряд, довольно быстро перестала быть самой актуальной. Ведь после завершения предварительных экзаменов выяснилось, что он занял первое место в пятый раз, побив таким образом рекорд княжества Цзинь со дня основания.

Конечно после такого Цзянь Лю сразу же стал одним из лидеров среди претендентов на титул чжуаньюаня. Осталось только дождаться дворцового экзамена, чтобы узнать, удастся ли ему стать первым в шестой раз подряд.

П.п.: Чжуаньюань (卞, zhuànguān), «первейший образец для подражания» — титул за первое место в рейтинге среди соискателей на звание ученого I ступени. Соответствующий экзамен проводился раз в три года только в столице, обычно прямо во дворце под председательством императора или его представителя. В отличие от остальных экзаменов его нельзя было пересдавать. По итогам составлялись три списка, где новым ученым I ступени присваивались ранги. В списке первого ранга всегда было только три имени.

Вследствие этого многие игорные дома начали принимать ставки на победителя дворцовых экзаменов в этом году.

Однако, как это ни странно, на Цзянь Лю ставку делали немногие.

Во-первых, коэффициенты, установленные букмекерами на такие ставки, были слишком низкие, а значит, поставив на Цзянь Лю, много не заработаешь. Кроме того, люди сомневались, что юный ученый сможет продемонстрировать достаточно хорошие результаты на финальном экзамене. В конце концов, он ведь еще так молод, вряд ли он сможет вынести ауру величия императора и пристальное внимание множества министров во время экзамена. Чудо уже то, что он смог возглавить рейтинг пять раз подряд. Казалось, Цзянь Лю с его внешностью идеально подойдет третье место рейтинга с его титулом таньхуа — «похититель цветов».

В то же время два других претендента на титул чжуаньюаня выглядели куда солиднее: одному было уже тридцать семь, он был зрелым и опытным кандидатом, а второй происходил из семьи ученых с длинной историей, которая могла похвастаться двумя чжуаньюанями и пятнадцатью учеными первой ступени. Эти двое наверняка были лучшими представителями своих семей, прошедшими тщательную подготовку, так что шансы занять первое место у них были куда выше, чем у юного вундеркинда.

Как человек, о котором идет речь, Цзянь Лю на этот раз тоже изрядно нервничал.

До сих пор весь его путь проходил так гладко лишь отчасти благодаря «Пилуле мудреца», таблетке из магазина системы, которая значительно облегчила процесс обучения. Но кроме того Цзянь Лю помогали еще и воспоминания первоначального владельца тела об экзаменационных вопросах, а также о предпочтениях чиновников, принимавших экзамен.

Эти два аспекта дополняли друг друга и позволяли ему не только хорошо готовиться к экзаменам, но и писать сочинения, способные тронуть сердца экзаменаторов.

Конечно, его возраст и три победы на экзаменах III ступени тоже сыграли свою роль.

Как говорится, народ следует за своим правителем. Сейчас, когда новый император только-только пришел к власти, если появится одаренный человек, способный раз за разом сдавать экзамены с высоким результатом, и при этом не связанный с предыдущими династиями, то это будет считаться хорошим предзнаменованием, свидетельствующим, что новый правитель приведет страну к процветанию.

С таким подходом, пока качество экзаменационной работы Цзян Лю можно было счесть просто одним из лучших, первое место было ему обеспечено.

Однако несмотря на череду из пяти побед, перед последним этапом на пути к своей цели Цзян Лю разволновался.

И дело было не только в его миссии в этом мире. Цзян Лю не хотелось разочаровывать своего наставника.

Его учитель стал чжуаньюанем при правлении предыдущего императора. Он был уверен, что если займет только второе или третье место, это опозорит его учителя. Цзян Лю не любил быть в долгу перед кем бы то ни было, а его наставник все эти годы был очень добр и внимателен к нему. Так что он просто обязан помочь учителю сохранить репутацию.

Время пролетело незаметно, и вот уже пришло время отправляться на экзамен во дворец.

Стоя в толпе кандидатов, намного старше его самого, Цзян Лю сильно выделялся, и император Цзинь Вэнь даже со своего высокого драконьего трона с первого взгляда заметил его. По миловидной внешности юноши он сразу догадался о его личности.

Не только император, но и министры-экзаменаторы, находящиеся в зале, обратили внимание на юношу и опознали в нем ученика Цзянь Цаньдао.

На некоторое время все взгляды устремились на Цзян Лю и давление на него только усилилось.

На этот раз экзаменационный вопрос написал лично император Цзинь Вэнь. Тема не была сложной, но многие кандидаты никак не могли решиться начать писать ответ.

А все потому, что вопрос простой, да содержание страшное: всего два слова — политическая реформа.

Уже догорела первая палочка благовоний, а в экзаменационном зале все еще мало кто взялся за перо и начал писать. Впрочем, было одно исключение: Цзян Лю уже полностью успокоился и целиком погрузился в тему.

П.п.: Напомню, что в Древней Азии вместо часов применялись благовонные палочки, которые могли гореть от нескольких минут до 10-12 часов. Учитывая, что на дворцовый экзамен обычно отводился один световой день, здесь, думаю, речь идет о часовой палочке.

Император Цзинь Вэнь спустился с трона и принялся прохаживаться по залу. Затем он остановился около Цзян Лю и заглянул в написанное. Его взгляд тут же наполнился светом, он едва удержался, чтобы не захлопать в ладоши от восторга.

Кандидаты, сидевшие рядом, конечно не упустили из виду изменение выражения лица императора и, ощутив возросшее давление, стали писать еще более нерешительно.

К концу экзамена у многих кандидатов лбы покрылись испариной. Они едва смогли выйти из зала на ослабевших ногах.

Тем временем все экзаменационные работы были собраны вместе и отправлены в специальную комнату, где экзаменаторы должны будут выбрать десять наилучших сочинений, которые они представят вниманию императора.

Этот выбор вызвал бурные споры среди министров, причем самой спорной стала работа Цзян Лю.

Было ли его эссе хорошим или нет? С одной стороны оно было несомненно хорошим: мастерский подбор слов, изящный слог, четкий анализ, прекрасно подобранные цитаты из канонических текстов, которые заставляют читателя невольно аплодировать автору... Но что же касательно содержания? По мнению консервативных министров, смысл данного эссе был полон ереси, способной спровоцировать повсеместное нарушение устоев. Особое возмущение вызвала та часть, где предлагалось мотивировать вдов к повторному браку. Это же просто позор для любого образованного человека!

Если они правильно помнили, мать Цзян Лю была вдовой, и он все равно осмелился высказаться подобным образом. Посмеет ли юноша подтолкнуть к повторному браку собственную мать? Неужели он написал это лишь для того, чтобы угодить императору? Если настолько льстивый и изворотливый человек займет пост при дворе, он станет не просто плохим министром, а настоящим шутком гороховым.

Однако все видели, как император повел себя в зале. Он явно высоко оценил это сочинение, и если министры не включают его в список избранных, то могут навлечь на себя гнев его величества.

Более того, Цзян Лю все еще был учеником Цзянь Цаньдао. И хотя известный академик в этот

раз не входил в экзаменационную комиссию во избежание подозрений, но они все еще были коллегами и не хотели разрушать его репутацию.

В итоге после долгого спора сочинение Цзян Лю все же включили в список избранных вместе с другими работами, но отложили в самый конец стопки.

Пока император Цзинь Вэнь просматривал девять других сочинений, понять доволен он или сердит было невозможно. Но как только император увидел, что последний свиток принадлежит Цзян Лю, радость на его лице стала заметна невооруженным глазом.

— Цзян Лю уже получил пять побед, почему бы не сделать чжуаньюанем его? Если он станет победителем шесть раз подряд, эта история станет красивой легендой.

П.п.: Надо отметить, что за всю историю существования системы государственных экзаменов в Китае (а это около 1300 лет) отмечено только 14 случаев, когда обладатели титула чжуаньюань являлись абсолютными победителями в рейтингах на трех последних экзаменах (II ступени, промежуточных и I ступени). А о случаях, подобных нашему главному герою, сведений мне и вовсе найти не удалось.

С кружком императорских красных чернил на имени Цзян Лю его положение как чжуаньюаня было неоспоримым.

Министры еще некоторое время переглядывались друг с другом, но в конце концов решили не спорить с императором из-за такого пустяка.

Второе и третье место отдали двум другим претендентам на титул чжуаньюаня: тридцатисемилетний ученый стал вторым, а представитель династии ученых — третьим.

В итоге министры также остались довольны результатом.

Затем император составил список тех, кто получит второй ранг, а чиновники подготовили остальные списки сдавших и проваливших экзамен, которые и были поданы императору на утверждение.

По прошествии времени, достаточного, чтобы успела сгореть еще одна палочка благовоний, кандидаты, толпившиеся у стен дворца, смогли наконец узнать результаты экзамена. Одни обрадовались, другие огорчились, что же касается Цзян Лю, то он почувствовал, что огромный тяжелый камень наконец упал с его души.

Примерно в то же время результаты экзамена узнал Цзянь Цаньдао, который, не имея возможности принять участие в работе экзаменационной комиссии, ожидал вместе с другими чиновниками в другом крыле дворца.

Все знали, что Цзян Лю был его учеником, поэтому принялись улыбаться и поздравлять его, узнав, кто стал чжуаньюанем. И только у самого Цзянь Цаньдао лицо сохраняло настолько застывшее выражение, что никто не мог понять его настроения.

Коллеги в сердце завидовали непоколебимому спокойствию Цзянь Цаньдао: несмотря на то, что обладателем высшей награды стал его собственный ученик, он, казалось, совсем не был тронут. Тем самым они еще больше ощутили непостижимую глубину силы духа этого человека.

Конечно министрам было невдомек, что в глубине души Цзянь Цаньдао малодушно выплакал уже целое море слез:

«Таньхуа! Ах, мой таньхуа! Где же мой „похититель цветов“?!»

— Идет!

— Это тот самый ученый, господин чжуаньюань? Он кажется совсем юным!

В этот день в торговом квартале в центре города было необычайно оживленно, а чайные и таверны вдоль улиц были заполнены дамами из богатых семей, которые спрятались за занавесками, чтобы спокойно понаблюдать за парадом и увидеть чжуанюаня, а также полюбоваться на таньхуа.

А девушки из простых семей сегодня могли находиться на улицах без излишнего стеснения. Они выстроились вдоль обочин с цветами и фруктами в руках, готовые осыпать ими ученых, как только те появятся на улице.

Семья Цзянь также не была исключением. Госпожа Цзянь с раннего утра забронировала лучшую комнату в одном из чайных домиков, взяла с собой дочь и предусмотрительно пригласила присоединиться к ним госпожу Мэн Юнь.

В тот момент, как парад достиг окон чайной, в которой они сидели, Цзянь Фужун отбросила всякую скромность и швырнула давно приготовленный ею кошель прямо в Цзян Лю, восседавшего на лошади.

Казалось, эти двое читают мысли друг друга: точно в тот самый момент, когда Цзянь Фужун бросила свой кошель, Цзян Лю поднял голову и посмотрел туда, где она стояла. Слегка приподняв руку, плавным движением он поймал мягкий снаряд и, улыбнувшись, не забыл помахать в ответ.

— Ааах, этот чжуаньюань такой красавчик! Неужели он только что мне улыбнулся?

— Конечно, нет! Он улыбнулся мне!

Не важно, что он не улыбался ни одной из них, эта улыбка завладела сердцами многих девушек.

В мгновение ока в Цзян Лю полетело множество цветов и фруктов, кошель и вышитых платков, но он ловко их избегал, сжимая в руке единственную вещь — кошель, брошенный Цзянь Фужун.

Этот странный поступок привлек внимание окружающих.

Некоторые дамы послали своих служанок разузнать о том, кто снял комнату из которой был брошен тот самый кошель, а узнав, что это были госпожа Цзянь с дочерью, тут же задумались об отношениях Цзян Лю и Цзянь Цзяндао как наставника и ученика. Они догадались, что семья Цзянь намерена заполучить талантливого ученика в качестве зятя, после чего похоронили собственные планы выдать за него замуж своих дочерей.

Что же касается юных барышень, то вспоминая статную фигуру молодого ученого, только что проществовавшего мимо, они с завистью рвали платки и кусали губы: ну почему их собственные отцы не могли привести в дом такого потрясающего ученика?

Конечно Цзянь Фужун, как непосредственно вовлеченная в процесс, уделила огромное внимание действиям Цзян Лю.

Казалось, тонкая стена, разделявшая их ранее, наконец развеялась, словно туман, и ее сердце наполнилось сладостью.

В этой счастливой атмосфере только у одного человека настроение было необычайно сложным.

Наблюдая за парадом издали вместе со своими коллегами, Цзянь Цзяндао не удержался и испустил долгий вздох.

Высшие силы любят глумиться над людьми. И его собственную, и его ученика красоту затмили их таланты, эх!

П.п.: Хе-хе, этот дяденька с его навязчивой идеей вечно вызывает в моей голове гротескные образы из азиатских комедий годов так 80-х, вроде "Шаолинь против ниндзя" или первого "Пьяного мастера". А у вас?

П.п: Благодарю за внимание :) Пожалуйста, поставьте свою оценку роману здесь:

<https://tl.rulate.ru/book/45346>

Присоединяйтесь к нашей группе: <https://vk.com/webnovell> (промокоды на главы, акции, конкурсы и прочие плюшки от команды по переводам К.О.Д.)

<http://tl.rulate.ru/book/45346/2051556>